

KO E TOHI 'AE PALŌFITA KO NEHUMI

1-15 Ko e hā mai 'ae 'afio 'ae 'Otua 'i he 'ofa ki hono kakai mo e houhau ki hono ngaahi fili.

¹ Ko e tala mamafa ki Ninive. Ko e tohi 'oe me'a hā mai kia Nehumi, ko e tangata 'Elikosi. ² 'Oku fua'a 'ae 'Otua, pea 'oku totongi 'e Sihova; 'oku totongi 'e Sihova, pea 'oku houhau vela ia; 'e totongi 'e Sihova ki hono ngaahi fili, pea 'oku ne fakatoe 'ae houhau ma'a hono ngaahi fili. ³ 'Oku tuai 'a Sihova ki he houhau, mo lahi 'i he mālohi, pea 'e 'ikai si'i fakatonuhia'i 'a e *angahala*: 'oku ai 'ae hā'ele'anga 'o Sihova 'i he 'ahiohio, pea 'i he afā, pea ko e ngaahi 'ao, ko e efu ia 'o hono va'e. ⁴ 'Oku ne valoki'i 'ae tahi, pea 'oku ne fakamōmoa'i ia, pea 'oku ne fakamatu'u 'ae ngaahi vaitafe kotoa pē; 'oku mae 'a Pesani, mo Kameli, mo e kakala 'o Lapanoni 'oku mae. ⁵ 'Oku ngalulu 'ae ngaahi mo'unga koe'uhi ko ia, pea 'oku vai 'ae ngaahi tafungofunga, pea 'oku vela 'a māmani 'i hono 'ao, 'io, 'a māmani mo kinautolu kotoa pē 'oku nofo ai. ⁶ Ko hai 'e fa'a tu'u 'i he 'ao 'o hono houhau? Pea ko hai 'e tu'uma'u 'oka ne ka houhau vela? 'oku hua'i 'ene lili hangē ko e afi, pea 'oku ne lī hifo 'ae ngaahi maka lalahi. ⁷ 'Oku lelei 'a Sihova, ko e hūfanga mālohi ia 'i he 'aho 'oe mamahi; pea 'oku ne 'ilo'i 'akinautolu 'oku falala kiate ia. ⁸ Ka 'i he fu'u malofa te ne faka'auha 'aupito 'a hono potu, pea 'e tuli 'e he po'uli 'a hono ngaahi fili. ⁹ Ko e hā 'oku mou filio'i kia Sihova? Te ne faka'auha 'aupito;

‘e ‘ikai toe tupu ‘ae mamahi ‘o liunga ua. ¹⁰ He lolotonga ‘enau fepikitaki, ‘o hangē ko e ngaahi ‘akau talatala, pea ‘i he‘enau kei kona, hangē ha kau kona, ‘e vela ‘o ‘osi ‘akinautolu, ‘o hangē ko e veve kuo mōmoa ‘aupito. ¹¹ Kuo tupu ha tokotaha meiate koe ‘oku filio ‘i kovi kia Sihova, ko e tangata ako kovi. ¹² ‘Oku pehē ‘e Sihova, “Neongo ‘oku longo pe mo tokolahi foki, ‘e pehē ‘ae tu‘usi hifo ‘akinautolu, ‘oka ne ka laka atu. Neongo kuo u fakamamahi ‘i koe, ‘e ‘ikai te u toe fakamamahi ‘i koe. ¹³ He ko eni, te u maumau ‘i ‘a ‘ene ha‘amonga meiate koe, pea motuhi ho ngaahi ha‘i.” ¹⁴ Pea kuo tuku ‘e Sihova ha fekau kiate koe, “Ke ‘oua na‘a toe tūtuu ‘i ha ni‘ihi ‘i ho hingoa: mei he fale ‘o ho ngaahi ‘otua, te u motuhi ‘ae tamapua kuo tongi, mo e tamapua kuo haka: te u kelī ho tanu‘anga, he ‘oku ke kovi.” ¹⁵ Vakai, ‘i he ngaahi mo‘unga ‘ae va‘e ‘o ia ‘oku ‘omi ‘ae ongoongolelei, ‘aia ‘oku fakahā ‘ae melino! ‘E Siuta, tauhi ki ho‘o ngaahi kātōanga mamafa, fai ho‘o ngaahi fuakava: koe‘uhi ‘e ‘ikai kei laka ‘iate koe ‘ae angahala; kuo motuhi ‘aupito ia.

2

1-13 Ko e kau tau ‘ae ‘Otua ki Ninive, ‘oku fakamanavahē mo fa‘a ikuna.

¹ Ko ia ‘oku laiki kuo ‘alu hake ‘i ho ‘ao: to‘o ‘ae mahafu, le‘ohi ‘ae hala, nono‘o ho kongaloto, fakalahi ‘aupito ho‘o mālohi. ² He kuo liliu ‘e Sihova ‘ae nāunau ‘o Sēkope, hangē ko e nāunau ‘o ‘Isileli: he kuo ohu kinautolu kitu‘a ‘e he kau ohu, mo maumau ‘i honau ngaahi va‘a vaine. ³ He kuo ngaohi ke kulokula ‘ae pā ‘o ‘ene kau tangata

mālohi, 'oku kofu kula'aho'aho 'a 'ene kau to'a: 'e 'i ai 'ae ngaahi tūhulu vela, mo e ngaahi saliotē 'i he 'aho 'o 'ene teuteu, pea 'e ngalulululu fakamanavahē 'ae ngaahi 'akau ko e fea. ⁴ 'E 'oho 'ae ngaahi saliotē 'i he ngaahi hala, te nau fepaki 'ae taha ki he taha, 'i he ngaahi hala laulahi: te nau hā mai 'o tatau mo e ngaahi tūhulu, te nau lele hangē ko e 'uhila. ⁵ Te ne toe lau 'ene kau tangata tu'u ki mu'a: te nau tōhumu 'i he 'enau laka; te nau vave atu ki hono 'ā, pea ko e tali tau 'e teuteu. ⁶ 'E fakaava 'ae ngaahi matapā 'oe ngaahi vaitafe, pea 'e 'auha 'ae fale faka'ei'eiki. ⁷ Pea 'e taki 'a Husapi ki he pōpula, 'e puke ia 'o 'omi, pea 'e taki ia 'e he'ene kau kaunanga, kae tangi 'o hangē 'ae fanga lupe, mo tasipi ki honau fatafata. ⁸ Ka e talu mei mu'a mo e tatau 'a Ninive mo e anovai, ka te nau hola atu. Te nau kalanga, "Tu'u, tu'u;" ka e 'ikai ha tokotaha 'e sio ki mui. ⁹ Mou 'ave 'ae ngaahi me'a vetekina, ko e siliva, mou 'ave 'ae ngaahi me'a vetekina, ko e koula: he 'oku 'ikai hono ngata 'oe koloa mo e nāunau mei he ngaahi me'a teuteu matamatalelei. ¹⁰ 'Oku ne 'atā, mo ngaongao mo lala: pea 'oku vaivai 'ae loto, pea 'oku fehapeaki 'ae ongo tui, pea 'oku lahi 'ae langa 'i he ngaahi kongaloto kotoa pē, pea 'oku 'uli'uli honau mata kotoa pē. ¹¹ Ko fa'a 'ae potu nofo'anga 'oe fanga laione, mo e keinanga'anga 'oe fanga laione mui, 'aia na'e 'alu ai 'ae laione, 'io, 'ae laione motu'a mo e 'uhiki 'i laione, pea na'e 'ikai fakamanavahē 'i kinautolu 'e ha ni'ihī? ¹² Na'e haehae 'e he laione ke taau mo 'ene fānau, pea ne sisina 'i ma'a hono fanga laione fefine, pea na'e fakapito hono ngaahi luo 'i he me'akai, mo hono ngaahi 'ana 'aki 'ae me'a

kuo fakamālohia. ¹³‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, “Vakai, ‘oku ou tu‘u kiate koe, pea te u tutu ‘a ‘ene ngaahi saliote ‘i he ‘ahu, pea ‘e faka‘auha ‘e he heletā ‘ae fanga laione mui: pea te u motuhi ho‘o me‘akai mei māmani, pea ko e le‘o ‘o ho kau talafekau ‘e ‘ikai ha toe fanongo ki ai.”

3

1-19 Ko e ‘auha fakamanavahē ‘o Ninive.

¹ Mala‘ia ki he kolo pani toto! ‘Oku pito kotoa pē ia ‘i he ngaahi loi mo e kaiha‘a; ‘oku ‘ikai ke mahu‘i *mei ai* ‘a ia kuo fakamālohia; ² Ko e pā ‘oe me‘a tā, mo e longoa‘a mo e ngatata ‘oe ngaahi va‘e saliote, pea mo e fanga hoosi, pea mo e hopohopo ‘ae ngaahi saliote. ³ ‘Oku hiki hake ‘e he tangata heka hoosi ‘ae heletā ngingila mo e tao ngingila foki; ‘oku tokolahi ‘aupito ‘ae ha‘anga, pea ‘oku tokolahi ‘ae ‘anga‘anga; pea ta‘efa‘alaua honau kakai mate; ‘oku nau humu ki honau ngaahi ‘anga‘anga: ⁴ Koe‘uhi ko e ngaahi fe‘auaki lahi ‘aupito ‘ae muitau hoihoifua, ‘ae fine‘eiki ‘oe ngaahi mana loi, ‘aia ‘oku fakatau ‘ae ngaahi pule‘anga ‘i he‘ene fa‘a fe‘auaki, mo e ngaahi fa‘ahinga kakai ‘i he‘ene mana loi. ⁵ ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, “Vakai, ‘oku ou tu‘u kiate koe; pea te u fakahā ho ngaahi tapa‘i kofu ‘i ho mata, pea te u fakahā ho telefua ki he ngaahi fa‘ahinga kakai, mo ho mā ki he ngaahi pule‘anga. ⁶ Pea te u lī ‘ae me‘a fakalielia kiate koe, mo faka‘uli‘i koe, pea fokotu‘u koe, ko e siofia‘anga. ⁷ Pea ‘e hoko ‘o pehē, ‘ilonga ‘akinautolu ‘oku sio kiate koe, te nau hola meiate koe, mo nau pehē, ‘Kuo fakalala ‘a Ninive: ko hai ‘e

tēngihia ia?’ Te u kumi mei fē ha kau fakafiēmālie kiate koe?’”

⁸ ‘Oku ke lelei koā ‘ia No, ‘aia na’e kakai, pea na’e tu’u ‘i he lotolotonga ‘oe ngaahi vai, ‘aia na’e takatakai ‘e he ngaahi vai, ‘aia ko hono puke ko e tahi, mo hono ‘ā na’e mei he tahi? ⁹ Ko hono mālohi‘anga ‘a ‘Itiopea mo ‘Isipite, pea na’e ta‘efa‘alaua ia; ko ho kau tokoni ‘a Puti mo Lupimi. ¹⁰ Ka na’e ‘ave ia, na’e ‘alu ia ki he pōpula: na’e laiki foki ‘a ‘ene fānau valevale ‘i he mu‘a hala ‘oe ngaahi hala kotoa pē: pea na’a nau talotalo ki he‘ene kau mātu‘a, mo hono hou‘eiki kotoa pē na’e ha‘i ‘aki ‘ae ukamea fihifihi. ¹¹ Ko koe foki te ke kona, ‘e fakafufū koe, ko koe foki te ke kumi mālohi koe‘uhi ko e fili. ¹² ‘E tatau ho‘o ngaahi potu mālohi mo e ngaahi ‘akau ko e fiki ‘i ho‘o ‘uluaki to‘ukai; ka lulululu, ‘e tō, ‘io, ki he ngutu ‘o ia ‘oku kai. ¹³ Vakai ko ho‘o kakai ‘oku ‘iate koe, ko e kau fefine; ‘e fakaava ‘aupito ‘ae ngaahi matapā ‘o ho fonua ki ho ngaahi fili; ‘e kai ‘e he afi ‘a ho ngaahi songo. ¹⁴ Utu ho‘o vai ki he tau, teuteu ho‘o ngaahi kolo tau: ‘alu ki he ‘umea, pea malaki ‘ae lahe, ngaohi ke mālohi ‘ae ta‘o‘anga ‘umea. ¹⁵ ‘E kai koe ‘e he afi ‘i ai; ‘e motuhi koe ‘e he heletā, te ne kai koe ke ‘osi hangē ko e ‘unufe; fakatokolahi koe ‘o hangē ko e ‘unufe, fakatokolahi koe ke hangē ko e he‘e. ¹⁶ Ko ho‘o kau tangata fakatau kuo ke fakatokolahi ‘i he ngaahi fetu‘u ‘oe langi: ‘oku fai ‘ae maumau ‘e he ‘unufe, pea ne puna atu. ¹⁷ ‘Oku tatau ho ngaahi tu‘i mo e fanga he‘e, mo ho‘o kau pule mo e fanga he‘e lalahi, ‘aia ‘oku nofo ‘i he ngaahi ‘ā ‘i he ‘aho momoko, ka ka hopo hake ‘ae la‘ā ‘oku nau puna atu, pea ‘oku ‘ikai ke kei ‘ilo ‘a

honau potu pe 'oku nau 'i fē. ¹⁸ 'Oku mohe ho'o kau tauhi, 'e tu'i 'o 'Asilia: 'e nofo ho'o ngaahi hou'eiki 'i he efu: kuo movetevete 'a ho'o kakai 'i he ngaahi mo'unga, pea 'oku 'ikai ha tangata 'oku ne tānaki kinautolu. ¹⁹ 'Oku 'ikai ha fakamo'ui ki ho volu; 'oku lahi ho lavea; ko kinautolu kotoa pē 'e fanongo ki ho'o ongoongo, te nau pasi nima kiate koe: he ko hai 'akinautolu na'e 'ikai ke hoko ki ai ho'o angahala ma'uaipē?

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892